

August 2022

**Eunice Lim Ying Ci (林穎慈)**

PhD Candidate, Ph.D. Program in Comparative Literature and Asian Studies (Dual Title)

Department of Comparative Literature

The Pennsylvania State University College of the Liberal Arts

Email: [exl435@psu.edu](mailto:exl435@psu.edu)

**EDUCATION**

- PhD in Comparative Literature and Asian Studies  
Pennsylvania State University, 2023
- **Masters in Arts**  
Division of English at the School of Humanities and Social Sciences  
Nanyang Technological University, 2017
- **Bachelors (Hons) in English** (with a Double Major in Communication Studies)  
Division of English (School of Humanities and Social Sciences)  
Nanyang Technological University, 2015

**DISSERTATION/THESES**

- “Reconceptualising Literary Translation in Three Acts: Translingual Narrative Puzzles in Guo Xiaolu’s Novels” in: Digital Repository, Nanyang Technological University, Masters Dissertation, 2017.
- “Exploring Pragmatic Romance in Eileen Chang's Fiction” in: Digital Repository, Nanyang Technological University, Undergraduate Thesis, 2015.

**LANGUAGES**

- English
- Chinese
- Singlish
- Teochew
- Bahasa Melayu (Beginner)
- Bahasa Indonesia (Beginner)
- Korean (Beginner)

**CONFERENCES**

Papers Presented

- 2023, January 5-8. Intuiting Shōnan-tō through Technologies of (Il)literacy. Paper to be presented at the Modern Language Association Working Conditions Conference in the “Southeast Asian History in Literature Part II: Contesting Nations in Fictional Pasts” Sponsored Panel by the MLA Southeast Asian and Southeast Asian Diasporic Forum, San Francisco, USA.

- 2022, July 5-8. Singapore's Multilingual Readiness: Staging Phantasmic Languages Through Public Health Messages. Presented at the 24<sup>th</sup> Biennial Conference of the Asian Studies Association of Australia, co-organized by the Monash Herb Feith Indonesian Engagement Centre and the School of Languages, Literature, Cultures and Linguistics. [Virtual Involvement for a Hybrid Conference].
- 2022, May 14-15. Gentle Architecture and a Sensory Remapping of Singapore. Presented at the 2<sup>nd</sup> Annual Southeast Asian Studies Student Conference: Making and Unmaking Southeast Asian Spaces, organized by University of California Riverside. [Virtual Conference due to COVID-19 Pandemic]
- 2022, April 14-15. Teochew's Digital Interface: Chinese "Dialects" on TikTok and their Global Traction. Presented at the School of Pacific and Asian Studies (SPAS) 2021 Graduate Student Conference: Innovation, Adaptation, and Resilience: Overcoming Challenges Across Asia, organized by University of Hawai'i at Mānoa. [Virtual Conference due to COVID-19 Pandemic; Withdrew due to COVID-vaccine complications]
- 2021, March 25-28. Drinking Ash Water and Eating Expired Things: Singapore's Transgressive Literary Foodways. Presented at the Association for Asian Studies (AAS) Annual Conference, Seattle, Washington. [Virtual Conference due to COVID-19 Pandemic]
- 2021, January 7-10. "spik proply" or else: Poetic Transliterations as Roadmaps to the Nation. Presented at the Modern Language Association Persistence Conference 2021 in the Guaranteed panel on "Comparative Literature: Reconciling Indigenous, Migrant and National Languages", Toronto, Canada. [Virtual Conference due to COVID-19 Pandemic]
- 2021, January 7-10. Resisting Postcolonial Triumphalism in the Literary Shopping Malls of Singapore. Presented at the Modern Language Association Persistence Conference 2021 in the panel on "Postcolonial Optimism: Positive Affects and Alternative Futures", Toronto, Canada. Panel selected by Judith Butler for inclusion in the presidential theme of Persistence. [Virtual Conference due to COVID-19 Pandemic]
- 2020, January 9-12. Revisiting Poetic Playgrounds of Silence in Royston Tan's "2Mothers" and "Vicky". Presented at the Modern Language Association Being Human Conference 2020 in the "Decolonizing Sound Studies: Reverberations, Praxis, and Power" Guaranteed and Sponsored panel, Seattle, USA.
- 2019, October 4-5. The Significant Margin: Crazy Rich Asians and their Movements through Paratextual Spaces. Presented at the New York Conference on Asian Studies, SUNY New Paltz, USA.
- 2019, July 27. An Aural Navigation through the Shifting Literary Soundscapes of Singapore. Presented at the 2<sup>nd</sup> Singapore Literature Conference, part of the Poetry Festival Singapore, Singapore.
- 2017, June 23-24. Big Mole the Beautifully Blemished Singaporean Female of Yesteryear. Presented at The Aesthetics of the Tropics Conference, Nanyang Technological University, Singapore.
- 2017, June 16-17. Her Hunger Knows No Bounds. Presented at the 6th Korean Screen Culture Conference, Universität Hamburg, Germany.
- 2017, July 24-28. Japanese Inspirations in Irish Animations. Presented at The International Association for the Study of Irish Literature: Ireland's Writers in the 21st Century Conference, Nanyang Technological University, Singapore.
- 2017, February 17. Expatriation and Repatriation of a Novel: Spider Boys and a Nation's Language Policies. Presented at the 3rd Nanyang Graduate Student Colloquium, Nanyang Technological University, Singapore.

- 2016, June 10-12. Post-human Plants in Scott Smith's *The Ruins*. Presented at the Spontaneous Beauties: World Gardens and Gardens in the World Conference, Nanyang Technological University, Singapore.
- 2014, June 13-15. The Cannibal as Agent of Sustainability. Presented at the Sustainable Networks: The Enlightenment to the Contemporary Conference, Nanyang Technological University, Singapore.

#### Working Group

- 2018, Jan 4-7. The Plants are watching: The Nonhuman Gaze in Scott Smith's *The Ruins*. Presented at the Modern Language Association States of Insecurity Conference 2018 in the Nonhuman Forms Working Group, Modern Language Association, New York.

#### Roundtable

- 2020, Jan 9-12. Expatriation and Repatriation of a Novel: Spider Boys and its Troubled Homecoming. Paper to be presented at the Modern Language Association Being Human Conference 2020 in the Southeast Asia and Australia: Literary and Cultural Connections Non-Guaranteed Collaborative Session, Modern Language Association, Seattle.

#### **JOURNAL ARTICLE**

- 2022: "Affectation in the Affect Nation: Singapore's Postcolonial Affective Labors.", a Special Issue for *ARIEL: A Review of International English Literature*. (Under Review)
- 2021: "'Twice-Nationalized': The Expatriation and Repatriation of Ming Cher's *Spider Boys*." Published in "Southeast Asia and the Antipodes", a Special Issue for *Antipodes*, vol. 33, no. 2.

#### **BOOK CHAPTER**

- Book chapter proposal titled "Making Space for Community Engagement in Subterranean Mixed-Use Singapore" accepted for *Detours: Decolonial Guide to Singapore*, Duke University press, ed. Cheryl Narumi Naruse, Joanne Leow, and Alfian Sa'at,
- 2022: "Translingual entrepreneurship and the deterritorialization of Singlish." Published in: *The Sociolinguistics of Global Asias*, Routledge, ed. Jerry Won Lee.
- 2022: "Rewriting Singapore's Literary Shopping Malls." Published in: *The Singapore Mall Generation: History, Imagination, Community*, Singapore, Marshall Cavendish Editions, ed. Liew Kai Khiun.
- 2019: "Her Hunger Knows No Bounds" by Eunice Lim Ying Ci and Liew Kai Khiun. Published in: *Routledge Handbook on Food in Asia*, Routledge, ed. Cecilia Leong-Salobir.

#### **RESEARCH ASSISTANT EXPERIENCE**

- 2019-2020: Research Assistant (Events and Social Media Coordinator) for journal *Verge: Studies in Global Asias* and the Global Asias Initiative. Editor and Director of journal and GAI: Dr. Tina Chen.
- 2017-2018: Student Researcher for the Singapore Comparative Literature Database by Dr. Sim Wai Chew, Division of English, School of Humanities and Arts, Nanyang Technological University.
- 2017-2018: Student Researcher for Shopping Mall Heritage and Culture in Singapore by Dr. Liew Kai Khiun, Wee Kim Wee School of Communication Studies, Nanyang Technological University.

- 2017: Student Researcher for Nine Emperor Gods Research and Documentation by Dr. Koh Keng We, Division of History, School of Humanities, Nanyang Technological University.
- 2015-2016: Student Researcher carrying out interview, translation and transcription work regarding multiscreen use in Singaporean households by Dr. Liew Kai Khiun, Wee Kim Wee School of Communication Studies, Nanyang Technological University.
- 2015: Student Researcher carrying out research and data gathering to track the online presence of nature and wildlife groups and organizations in Singapore by Dr. Liew Kai Khiun, Wee Kim Wee School of Communication Studies, Nanyang Technological University.
- 2015: Student Researcher interviewing individuals to trace Korean Wave in Singapore and its Influences by Dr. Liew Kai Khiun, Wee Kim Wee School of Communication Studies, Nanyang Technological University.
- 2012: Bibliography research and library database cataloguing for the Nanyang Technological University Digital Project – the annotated bibliography for Singapore Literature in English – by Dr. Koh Tai Ann, School of Humanities, Nanyang Technological University

## **TEACHING EXPERIENCE**

- Instructor for ENGL 15: Rhetoric and Composition, Penn State U (Fall 2022 – Spring 2023)
- Instructor on Record for CMLIT 10: Introduction to World Literatures, Penn State U (Spring 2022)
- Instructor on Record for CMLIT 130: Banned Books, Penn State U (Fall 2021)
- Instructor for World Campus Online version of CMLIT 10: Introduction to World Literature (Summer 21)
- Instructor for CHNS 001: Chinese One, Penn State U (Fall 2020, Spring 2021)
- Teaching Assistant for HL1005: Singapore Literature and Culture I at School of Humanities, Nanyang Technological University, Instructor of Record: Dr. Jane Wong. (Spring 2018)
- Teaching Assistant for HL 1001: Introduction to the Study of Literature at the School of Humanities, Nanyang Technological University, Instructor of Record: Dr. Kevin Riordan. (Fall 2017)
- Teaching Assistant for HL 2038: Introduction to American Literature at School of Humanities, Nanyang Technological University, Instructor of Record: Dr. Christopher Trigg. (Spring 2017)
- Teaching Assistant for HL 1001: Introduction to the Study of Literature at School of Humanities, Nanyang Technological University, Instructor of Record: Dr. Kevin Riordan. (Fall 2016)
- English and English Literature teacher at Nan Chiau High School (Jan-Jun 2011)

## **PEDAGOGICAL TRAINING**

- Pennsylvania State University, ENGL 602: Supervised Experience in College Teaching: Rhetoric & Composition (August 2022 to December 2022)
- Pennsylvania State University World Campus OL 2000: Essentials of Online Teaching (Completed May 2022).
- National Humanities Centre Graduate Student Summer Residency 2021: Meaningful Teaching and Learning in the Humanities Classroom (July 5-July 9, 2021)

- Pennsylvania State University World Campus OL 1000: Introduction to World Campus Course (Completed Dec 2019).

## TRANSLATIONS

- 2020: Translation of Neo Hai Bin's reading of "First Rejection" (投出去的第一篇稿, 梁海彬) for the Singapore Writers' Festival (SWF) Digital Programme "SWF First Time Confessions".
- 2018: Translation of fiction extracts and biographies for the Singapore Literature Prize (SLP) Commemorative Book Project
  - *Opera Costume* by Yeng Pway Ngon (戏服, 英培安)
  - *Shuang Kou Ding Yi Cun* by Cheong Weng Yat a.k.a. Zhang Hui (双口鼎一村: 那些年那些事, 张挥)
  - *Heart is Flying* by Tham Yew Chin a.k.a. You Jin (心也飞翔, 尤今)
  - *Exile or Pursuit* by Chia Joo Ming (放逐与追逐, 谢裕明)
  - *Reconstructing Nanyang Images: An Ambon Holiday* by Chia Joo Ming (重构南洋图像: 安汶假期, 谢裕明)
  - *M40* by Chia Joo Ming (谢裕明)
- 2018: Translation of Liu Yong's "The Most Difficult Performance to Give" (刘墉, 最难演的一场戏). Published in Alluvium by 文艺上海 (Literary Shanghai). April 23.
- 2018: Translation of Liu Yong's "Kaleidoscope" (刘墉, 万花筒). Published in Alluvium by 文艺上海 (Literary Shanghai). April 9.
- 2018: Translation of Chew Kok Chang's "Newspaper Clippings" (周粲, 剪报). Published in the Eunoia Review. April 8.
- 2018: Translation of Liu Yong's "Coffeehouse" (刘墉, 咖啡室). Published in Alluvium by 文艺上海 (Literary Shanghai). March 26.
- 2018: Translation of Liu Yong's "Details and Conclusions" (刘墉, 细节与结论). Published in Alluvium by 文艺上海 (Literary Shanghai). March 12.
- 2017: One of ten applicants selected for the Singapore Apprenticeship in Literary Translation (SALT) by Select Centre and Tender Leaves Translation, Funded by the Singapore National Arts Council.

## FELLOWSHIPS/SCHOLARSHIPS/AWARDS

- 2022: The Liberal Arts Research and Graduate Studies Office (RGSO) Dissertation Support Award
- 2021: Penn State U. Asian Studies Keith R. Karako Award
- 2021: Penn State U. Comparative Literature Samuel Preston Bayard Outstanding Graduate Student Award
- 2020: Penn State U. Liberal Arts Teaching and Research Scholarship
- 2020: Penn State U. Asian Studies Keith R. Karako Award

- 2020: Penn State U. Comparative Literature Summer Writing Fellowship
- 2019: Penn State U. Comparative Literature Summer Language Fellowship
- 2018: Penn State U. Edwin Earle Sparks Fellowship
- 2018: Penn State U. Graduate Scholar Award
- 2018: NTU School of Humanities Teaching Assistant Award
- 2017: NTU School of HASS Teaching Assistant Award.
- 2015-2017: Nanyang Technological U. Graduate Scholarship

## **SERVICE**

Modern Language Association Regional Delegate for the Middle Atlantic Region, MLA (11 Jan 2021 – Jan 2024)

Graduate Travel Committee Member, Penn State U (April 2021)

Graduate Representative to Grad. Faculty Committee, Penn State U (Dec 2019 – Aug 2020)

Graduate Travel Committee Member, Penn State U (Dec 2019)

Vice President for Liberal Arts Collective at Penn State U (Jan 2019 - Jul 2020)

## **INDUSTRY EXPERIENCE**

**Company:** Havas Worldwide

**Location:** Singapore

**Position:** Public Relations (Intern)

**Duration:** November 2014 – January 2015

**Company:** Singapore Press Holdings

**Position:** Producer (Intern)

**Duration:** May 2014 - August 2014

**Company:** Johnson & Johnson

**Position:** Regional Corporate Communications and Public Affairs Intern

**Duration:** October 2012 - March 2013